



## Speaker Installation Guide

Guide d'installation des enceintes

Guía de instalación de los altavoces

Montageanleitung für Lautsprecher

Guida all'installazione dei diffusori

Installatiegids voor de luidspreker

Podręcznik instalacji głośników

คู่มือการติดตั้งลำโพง

揚聲器安裝指南

BDV-NF720

©2012 Sony Corporation Printed in Malaysia

To install speakers on a wall, see the reverse side.

Pour installer les enceintes au mur, reportez-vous au verso.

Para instalar altavoces en una pared, consulte el reverso.

Wenn Sie Lautsprecher an der Wand montieren wollen, lesen Sie auf der Rückseite nach.

Per installare i diffusori a parete, consultare il retro.

Raadpleeg de ommezijde om de luidsprekers aan een muur te bevestigen.

Aby zainstalować głośniki na ścianie, zapoznaj się z drugą stroną.

หากต้องการแขวนลำโพงไว้กับฝาผนัง โปรดดูคำแนะนำในหน้าหลัง

若要在牆上安裝揚聲器，請參閱背面。

### Assembling the speaker

### Assemblage de l'enceinte

### Montaje del altavoz

### Aufstellen des Lautsprechers

### Montaggio del diffusore

### De luidspreker monteren

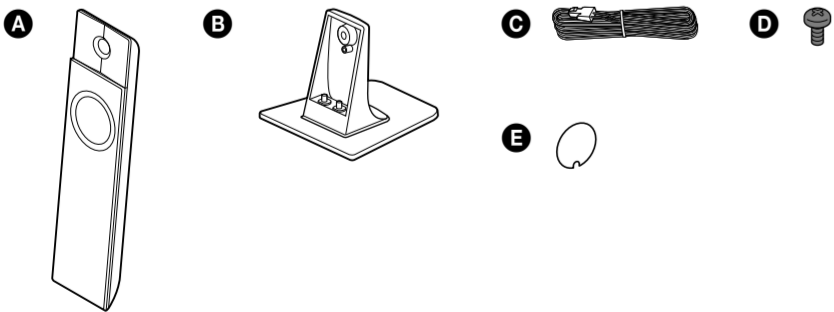
### Składanie głośnika

การประกอบลำโพง

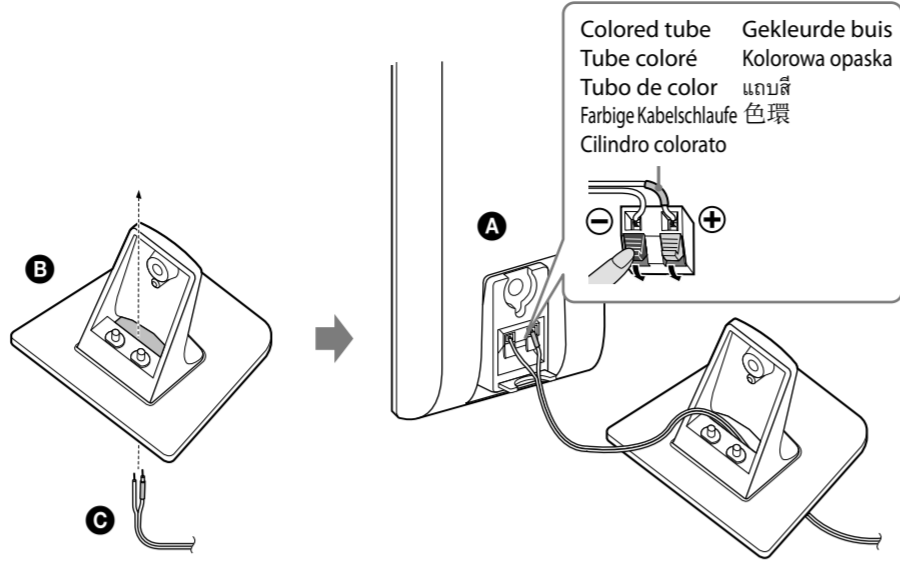
安裝揚聲器

List of parts/Liste des pièces/Lista de piezas/Teilleiste/Elenco dei componenti/Onderdelenlijst/

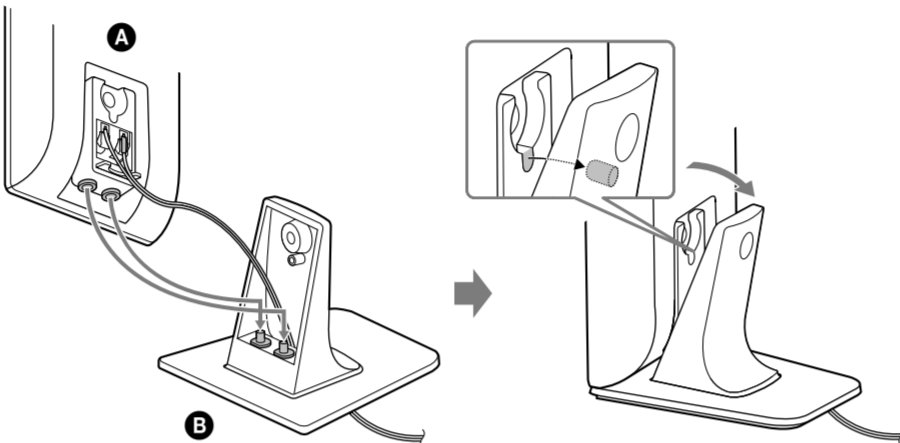
Lista części/รายการชิ้นส่วน/部件清單



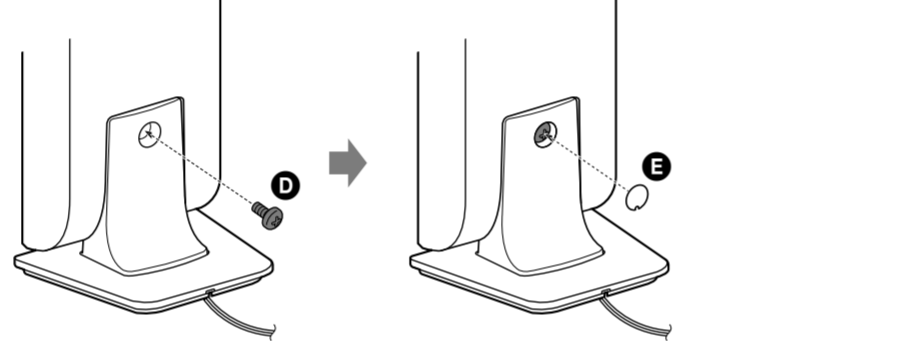
## 1



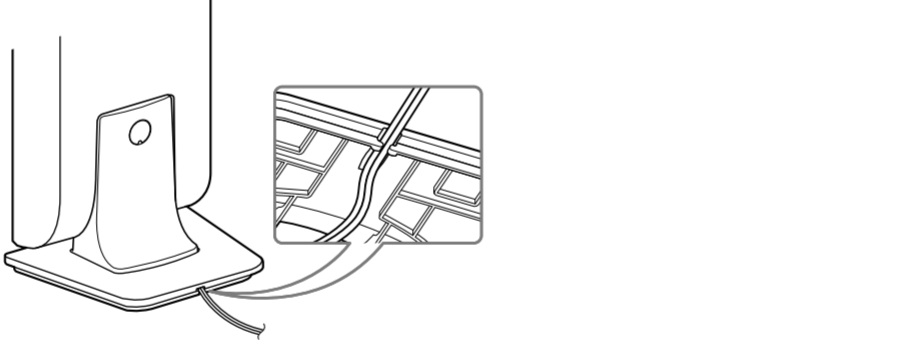
## 2



## 3



## 4



### English

#### Assembling the speaker

Spread a cloth on the floor to avoid damaging the floor when you assemble the speakers.

- 1 Choose a speaker cord (C) by matching the color of the label on the back of a speaker with the speaker cord's connector (see below). Thread the speaker cord (C) through the hole of the stand (B), then connect the speaker cord to the speaker (A).

Front left speaker (L): White

Front right speaker (R): Red

- 2 Insert the projections of the stand (B) into the holes on the bottom of the speaker (A), then insert the projection of the stand into the hole on the rear of the speaker.
- 3 Secure the speaker and stand with a screw (D), then attach the screw cover (E).
- 4 Secure the speaker cord in the speaker cord holder .

### Français

#### Assemblage de l'enceinte

Recouvrez le sol d'un linge pour éviter de l'endommager lors de l'assemblage des enceintes.

- 1 Choisissez un cordon d'enceinte (C) en veillant à ce que la couleur de l'étiquette située à l'arrière d'une enceinte corresponde à celle du connecteur du cordon d'enceinte (voir ci-dessous). Faites passer le cordon d'enceinte (C) à travers l'orifice de la base (B), puis raccordez le cordon d'enceinte à l'enceinte (A).

Enceinte avant gauche (L) : blanc

Enceinte avant droite (R) : rouge

- 2 Insérez les parties saillantes de la base (B) dans les orifices du dessous de l'enceinte (A), puis insérez la partie saillante de la base dans l'orifice situé à l'arrière de l'enceinte.
- 3 Fixez l'enceinte et la base à l'aide d'une vis (D), puis fixez le couvercle de la vis (E).
- 4 Fixez le cordon d'enceinte au support du cordon d'enceinte.

### Español

#### Montaje del altavoz

Para evitar dañar el suelo al colocar los altavoces, coloque encima una tela.

- 1 Elija un cable de altavoz (C) haciendo que el color de la etiqueta situada en la parte posterior de un altavoz coincida con el conector del cable de altavoz (ver abajo). Pase el cable de altavoz (C) por el orificio del soporte (B) y, a continuación, conecte el cable de altavoz al altavoz (A).

Altavoz frontal izquierdo (L): blanco

Altavoz frontal derecho (R): rojo

- 2 Inserte las partes salientes del soporte (B) en los orificios situados en la parte inferior del altavoz (A) y, a continuación, inserte la parte saliente del soporte en el orificio situado en la parte posterior del altavoz.
- 3 Fije el altavoz y el soporte con un tornillo (D) y, a continuación, coloque la tapa del tornillo (E).
- 4 Fije el cable de altavoz en el soporte para el cable de altavoz.

### Deutsch

#### Aufstellen des Lautsprechers

Breiten Sie beim Aufstellen der Lautsprecher ein Tuch auf dem Boden aus, um Kratzer zu vermeiden.

- 1 Achten Sie bei der Auswahl des Lautsprecherkabels (C) darauf, dass die Farbe des Etiketts an der Lautsprecherrückseite mit der des Steckers am Lautsprecherkabel übereinstimmt (siehe unten). Führen Sie das Lautsprecherkabel (C) durch die Bohrung am Ständer (B) und schließen Sie dann das Lautsprecherkabel an den Lautsprecher (A) an.

Vorderer linker Lautsprecher (L): Weiß

Vorderer rechter Lautsprecher (R): Rot

- 2 Setzen Sie die vorstehenden Teile des Ständers (B) in die Aussparungen an der Unterseite des Lautsprechers (A) ein und setzen Sie dann das vorstehende Teil des Ständers in die Aussparung an der Rückseite des Lautsprechers ein.
- 3 Befestigen Sie den Lautsprecher mit einer Schraube (D) am Ständer und bringen Sie dann die Schraubenabdeckung (E) an.
- 4 Sichern Sie das Lautsprecherkabel im Halter für Lautsprecherkabel.

### Italiano

#### Montaggio del diffusore

Stendere un telo sul pavimento per evitare di danneggiare quest'ultimo durante il montaggio dei diffusori.

- 1 Scegliere un cavo del diffusore (C) facendo corrispondere il colore dell'etichetta sulla parte posteriore di un diffusore con il connettore del cavo del diffusore (vedere di seguito). Instradare il cavo del diffusore (C) attraverso il foro del supporto (B), quindi collegare il cavo del diffusore al diffusore (A).

Diffusore anteriore sinistro (L): bianco

Diffusore anteriore destro (R): rosso

- 2 Inserire le parti sporgenti del supporto (B) nei fori sulla parte inferiore del diffusore (A), quindi inserire la parte sporgente del supporto nel foro sul retro del diffusore.
- 3 Assicurare il diffusore e il supporto con una vite (D), quindi applicare il coperchio della vite (E).
- 4 Assicurare il cavo del diffusore nel supporto dei cavi dei diffusori.

### Nederlands

#### De luidspreker monteren

Spread een doek op de vloer om te vermijden dat u de vloer beschadigt terwijl u de luidsprekers monteert.

- 1 Kies een luidsprekerkabel (C) waarvan de kleur van het label op de achterkant overeenkomt met de aansluiting van de luidsprekerkabel (zie onder). Haal de luidsprekerkabel (C) door de opening van de standaard (B) en sluit vervolgens de luidsprekerkabel aan op de luidspreker (A).

Linkerluidspreker vooraan (L): wit

Rechterluidspreker vooraan (R): rood

- 2 Stop de uitsteeksel van de standaard (B) in de openingen onderaan in de luidspreker (A) en stop vervolgens het uitsteeksel van de standaard in de opening aan de achterkant van de luidspreker.
- 3 Zet de luidspreker en de standaard vast met een schroef (D) en maak vervolgens de schroefafdekking (E) vast.
- 4 Maak de luidsprekerkabel vast in de houder van de luidsprekerkabel.

### Polski

#### Składanie głośnika

Aby podczas składania głośnika nie zniszczyć podłogi, rozłóż na niej dowolną tkaninę.

- 1 Wybierz przewód głośnikowy (C), dopasowując kolor oznaczenia z tyłu głośnika do koloru przewodu głośnikowego (patrz poniżej). Przeprowadź przewód głośnikowy (C) przez otwór podstawy (B), a następnie podłącz przewód głośnikowy do głośnika (A).

Głośnik przedni lewy (L): biały

Głośnik przedni prawy (R): czerwony

- 2 Włóż wystające elementy podstawy (B) do otworów na dole głośnika (A), a następnie włóż elementy wystające podstawy do otworu z tyłu głośnika.
- 3 Przymocuj głośniki i podstawę przy użyciu wkrętu (D), a następnie załóż osłonę wkrętu (E).
- 4 Włóż przewód głośnikowy do uchwytu na przewód głośnikowy.

### ภาษาไทย

#### การประกอบลำโพง

ขณะทำงานประกอบลำโพง ให้ปูผ้าลงบนพื้นเพื่อหลีกเลี่ยงความเสียหายต่อพื้น

- 1 เลือกสายลำโพง (C) โดยการจับคู่สีที่ฉลากด้านหลังลำโพงกับขั้วต่อของสายลำโพง (ดูภาพด้านล่าง) ร้อยสายลำโพง (C) เข้าไปในรูที่ขาตั้ง (B) จากนั้นต่อสายลำโพงเข้ากับลำโพง (A)

ลำโพงหน้าด้านซ้าย (L): สีขาว

ลำโพงหน้าด้านขวา (R): สีแดง

- 2 เสียบเดือยสองตัวที่ฐานของขาตั้ง (B) เข้าไปในรูที่ใต้ลำโพง (A) จากนั้นเสียบเดือยด้านบนของขาตั้งเข้าไปในรูด้านล่างหลังลำโพง
- 3 ยึดลำโพงและขาตั้งเข้าด้วยกันให้แน่นหนาด้วยสกรู (D) จากนั้นใส่ฝาครอบสกรู (E)
- 4 ยึดสายลำโพงเข้ากับที่ยึดสายลำโพง

### 繁體中文

#### 安裝揚聲器

當您要安裝揚聲器時，請在地板上鋪一塊布以防止損壞地板。

- 1 將揚聲器背面標籤的顏色對應揚聲器導線的連接器（如下），選擇揚聲器導線（C）。將揚聲器導線（C）穿過底座（B）的安裝孔，然後將揚聲器導線連接到揚聲器（A）。

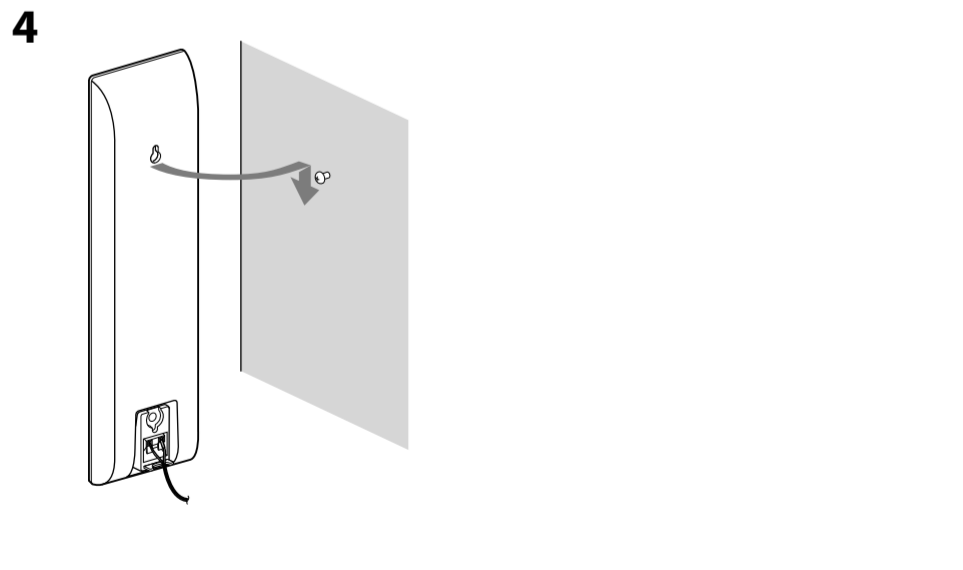
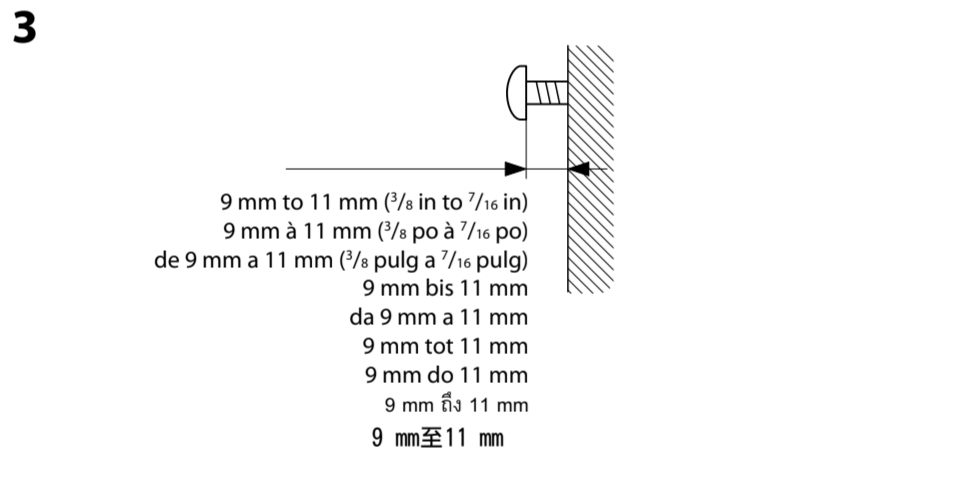
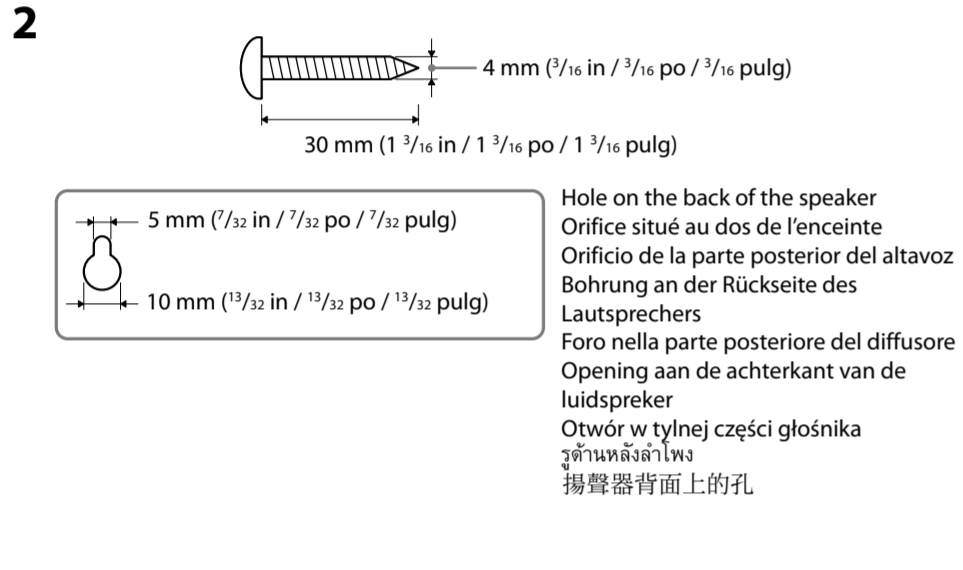
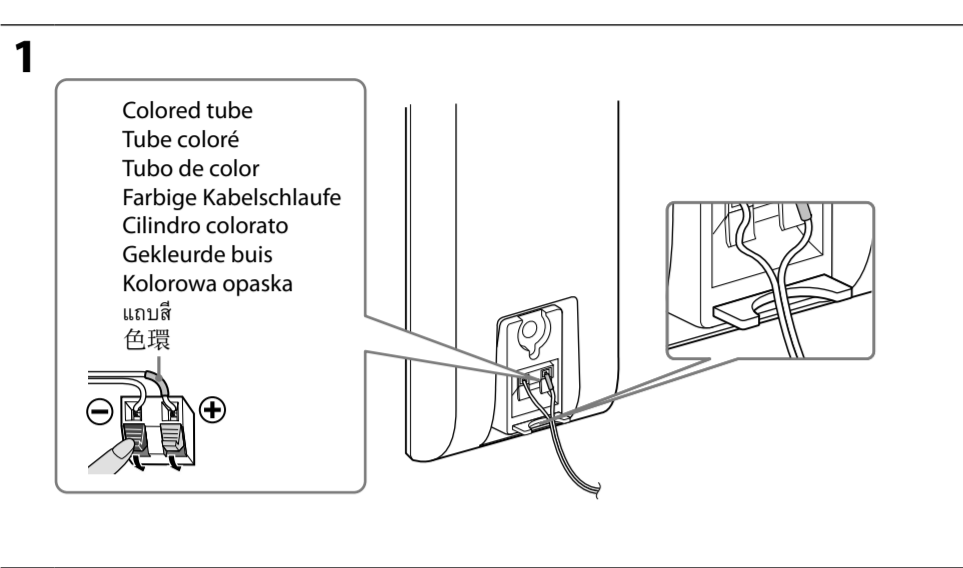
左前置揚聲器（L）：白色

右前置揚聲器（R）：紅色

- 2 將底座（B）的突出部分插入揚聲器（A）底部的安裝孔中，然後將底座的突出部分插入揚聲器背面的安裝孔中。
- 3 用螺絲（D）固定揚聲器和底座，然後安裝螺絲蓋（E）。
- 4 將揚聲器導線固定於揚聲器導線架中。

**Installing speakers on a wall**
**Installation des enceintes au mur**
**Instalación de los altavoces en una pared**
**Montage der Lautsprecher an der Wand**
**Installazione dei diffusori a parete**
**De luidsprekers aan een muur bevestigen**
**Instalowanie głośników na ścianie**

การติดตั้งลำโพงบนผนัง
將揚聲器安裝到牆壁上



## English

**Caution**

- Contact a screw shop or installer regarding the wall material or screws to be used.
- Use screws that are suitable for the wall material and strength. As a plaster board wall is especially fragile, attach the screws securely to a beam and fasten them to the wall. Install the speakers on a vertical and flat wall where reinforcement is applied.
- Sony is not responsible for accidents or damage caused by improper installation, insufficient wall strength or improper screw installation, natural calamity, etc.

**1 Connect the speaker cord to the speaker.**

Be sure to match the speaker cords to the appropriate terminals on the speakers: the speaker cord with the color tube to ⊕, and the speaker cord without the color tube to ⊖.

Tube colors:

Front left speaker (L): White

Front right speaker (R): Red

Thread the speaker cord through the dent below the speaker terminal.

**2 Prepare screws (not supplied) that are suitable for the hole on the back of each speaker.**

**3 Fasten the screws to the wall.**

Leave a space of about 9 mm to 11 mm between the wall and the head of the screw.

**4 Hang the speaker on the screw.**

## Français

**Avertissement**

- Adressez-vous à un quincaillier ou à un installateur pour connaître le matériau du mur ou les vis à utiliser.
- Utilisez des vis adaptées au matériau et à la résistance du mur. Comme les plaques de plâtre sont particulièrement fragiles, fixez fermement les vis à une poutre et fixez-les au mur. Installez les enceintes sur une paroi verticale et plane à un endroit où se trouve un renforcement.
- Sony ne peut être tenu responsable de tout accident ou dégât entraîné par une installation incorrecte, une résistance insuffisante du mur, une mauvaise fixation des vis, une catastrophe naturelle, etc.

**1 Raccordez le cordon d'enceinte à l'enceinte.**

Veillez à faire correspondre les cordons d'enceinte aux bornes appropriées des enceintes : le cordon d'enceinte doté du tube coloré à ⊕ et le cordon d'enceinte dépourvu de tube coloré à ⊖.

Couleurs de tube :

Enceinte avant gauche (L) : Blanc

Enceinte avant droite (R) : Rouge

Faites passer le cordon d'enceinte à travers l'encoche située sous la borne d'enceinte.

**2 Préparez des vis (non fournies) adaptées à l'orifice situé au dos de chaque enceinte.**

**3 Fixez les vis au mur.**

Laissez un espace de 9 mm à 11 mm environ entre le mur et la tête de la vis.

**4 Accrochez l'enceinte à la vis.**

## Español

**Precaución**

- Consulte con una tienda especializada en tornillos o con un instalador acerca del material de pared o de los tornillos que se deben utilizar.
- Utilice tornillos adecuados para el material y la resistencia de la pared. Dado que una pared de yeso es especialmente frágil, acople los tornillos firmemente a una viga y fijelos en la pared. Instale los altavoces en una pared vertical y lisa que esté reforzada.
- Sony no se responsabiliza de ningún accidente o daño causado por una instalación inadecuada, una pared de poca resistencia, una instalación incorrecta de los tornillos, una catástrofe natural, etc.

**1 Conecte el cable de altavoz al altavoz.**

Asegúrese de que los cables de altavoz coincidan con los terminales adecuados de los altavoces: el cable de altavoz con el tubo de color en ⊕ y el cable de altavoz sin el tubo de color en ⊖.

Colores de los tubos:

Altavoz frontal izquierdo (L): blanco

Altavoz frontal derecho (R): rojo

Pase el cable de altavoz por la parte inferior dentada del terminal de altavoz.

**2 Prepare unos tornillos (no suministrados) que sean adecuados para el orificio situado en la parte posterior de cada altavoz.**

**3 Fije los tornillos en la pared.**

Deje un espacio de 9 mm a 11 mm aproximadamente entre la pared y la cabeza del tornillo.

**4 Cuelgue el altavoz en el tornillo.**

## Deutsch

**Vorsicht**

- Wenden Sie sich bei Fragen bezüglich des Wandmaterials oder geeigneter Schrauben an einen Fachmann.
- Verwenden Sie Schrauben, die für das Material der Wand und die Wandstärke geeignet sind. Wände aus Gipskarton sind nicht sehr stabil. Drehen Sie die Schrauben zur Befestigung in einen Holzträger. Montieren Sie die Lautsprecher an einer senkrechten und ebenen Wand, die ausreichend verstärkt ist.
- Sony haftet nicht für Unfälle oder Schäden, die durch unsachgemäße Montage, unzureichende Wandstärke, schlechte Schraubenverankerung, Naturkatastrophen usw. entstehen.

**1 Schließen Sie das Lautsprecherkabel an den Lautsprecher an.**

Achten Sie darauf, die Lautsprecherkabel an die entsprechenden Anschlüsse der Lautsprecher anzuschließen: das Lautsprecherkabel mit der farbigen Kabelschlaufe an ⊕ und das Lautsprecherkabel ohne farbige Kabelschlaufe an ⊖.

Schlaufenfarben:

Vorderer linker Lautsprecher (L): Weiß

Vorderer rechter Lautsprecher (R): Rot

Führen Sie das Lautsprecherkabel durch die Einkerbung unter dem Lautsprecheranschluss.

**2 Beschaffen Sie Schrauben (nicht mitgeliefert), die sich für die Bohrung an der Rückseite der einzelnen Lautsprecher eignen.**

**3 Drehen Sie die Schrauben in die Wand.**

Lassen Sie zwischen der Wand und dem Schraubenkopf etwa 9 mm bis 11 mm Platz.

**4 Hängen Sie den Lautsprecher an die Schraube.**

## Italiano

**Attenzione**

- Rivolgersi a una ferramenta o a un installatore per informazioni sul tipo di materiale della parete e sul tipo di viti da utilizzare.
- Usare viti adatte al tipo di materiale della parete e alla sua robustezza. Nel caso di una parete di cartongesso, materiale particolarmente fragile, fissare saldamente le viti a una trave, quindi alla parete. Installare i diffusori su una parete verticale, piatta e rinforzata.
- Sony declina qualsiasi responsabilità per eventuali incidenti o danneggiamenti causati da installazioni non corrette, pareti non sufficientemente robuste o installazioni delle viti non corrette, calamità naturali, ecc.

**1 Collegare il cavo del diffusore al diffusore.**

Assicurarsi di far corrispondere i cavi dei diffusori ai terminali corretti dei diffusori: il cavo del diffusore con il cilindro colorato al terminale ⊕ e il cavo del diffusore senza il cilindro colorato al terminale ⊖.

Colori dei cilindri:

Diffusore anteriore sinistro (L): bianco

Diffusore anteriore destro (R): rosso

Instradare il cavo del diffusore attraverso l'incavo sotto il terminale del diffusore.

**2 Preparare delle viti (non in dotazione) adatte ai fori che si trovano nella parte posteriore di ciascun diffusore.**

**3 Fissare le viti alla parete.**

Lasciare uno spazio di circa 9 mm - 11 mm tra la parete e la testa della vite.

**4 Appendere il diffusore alla vite.**

## Nederlands

**Opgelet**

- Contacteer een ijzerhandel of installateur voor meer informatie omtrent het muurmateriaal of de schroeven die u dient te gebruiken.
- Gebruik schroeven die geschikt zijn voor het materiaal en de stevigheid van de muur. Aangezien een muur in gipsplaat erg zwak is, draait u de schroeven het best in een balk om de luidsprekers te bevestigen. Bevestig de luidsprekers op een verticale, vlakke en versterigde muur.
- Sony is niet aansprakelijk voor ongevallen noch schade ten gevolge van een ondeskundige montage, een onvoldoende sterke muur, verkeerd aangebrachte schroeven, natuurrampen enz.

**1 Sluit de luidsprekerkabel aan op de luidspreker.**

Verbind de luidsprekerkabels met de juiste aansluitingen op de luidsprekers: de luidsprekerkabel met de gekleurde buis naar ⊕ en de luidsprekerkabel zonder gekleurde buis naar ⊖.

Buiskleuren:

Linkerluidspreker vooraan (L): wit

Rechterluidspreker vooraan (R): rood

Haal de luidsprekerkabel door de uitsparing onder de luidsprekeraansluiting.

**2 Neem schroeven (niet bijgeleverd) die geschikt zijn voor de opening aan de achterkant van elke luidspreker.**

**3 Bevestig de schroeven in de muur.**

Laat een ruimte over van ongeveer 9 mm tot 11 mm tussen de muur en de kop van de schroef.

**4 Hang de luidspreker op aan de schroef.**

## Polski

**Ostrzeżenie**

- Jeśli masz wątpliwości co do rodzaju wkrętów lub materiału, z którego wykonana jest ściana, skontaktuj się ze sprzedawcą wkrętów lub instalatorem.
- Używaj wkrętów odpowiednich do materiału i wytrzymałości ściany. Ponieważ ściana gipsowa jest wyjątkowo delikatna, najpierw przytwierdź wkręty do deski, a następnie do ściany. Głośniki należy instalować na płaskich, pionowych i zbrojonych ścianach.
- Firma Sony nie ponosi odpowiedzialności za wypadki lub uszkodzenia spowodowane niewłaściwą instalacją, niewystarczającą wytrzymałością ścian lub nieprawidłowym wkręceniem wkrętów, klęskami żywiołowymi itd.

**1 Podłącz przewód głośnikowy do głośnika.**

Pamiętaj, aby dopasować przewody głośnikowe do odpowiednich złączy w głośnikach: przewód głośnikowy z kolorową opaską do złącza ⊕, a przewód głośnikowy bez opaski kolorowej do złącza ⊖.

Kolory opasek:

Głośnik przedni lewy (L): biały

Głośnik przedni prawy (R): czerwony

Przewodzący przewód głośnikowy przez wycięcie poniżej złącza głośnika.

**2 Przygotuj wkręty (nie wchodzą w skład zestawu) odpowiadające średnicy otworom w tylnej części każdego z głośników.**

**3 Zamocuj wkręty w ścianie.**

Pozostaw ok. 9 mm do 11 mm odstępu między ścianą i główką wkrętu.

**4 Powieś głośnik na wkręcie.**

## ภาษาไทย

**ข้อควรระวัง**

- โปรดสอบถามข้อมูลเกี่ยวกับวัสดุที่ใช้ทำผนังหรือสกรูที่ใช้จากร้านจำหน่ายสกรูหรือช่างที่ทำการติดตั้ง
- ใช้สกรูที่เหมาะสมกับความแข็งแรงและวัสดุที่ใช้ทำผนัง เนื่องจากผนังที่ทำจากแผ่นกระดานมีความแปรปรวนบ้าง จึงควรขันสกรูเข้ากับแผ่นไม้ก่อน จากนั้นจึงค่อยติดตั้งเข้ากับผนัง ติดตั้งลำโพงในแนวตั้งบนผนังที่เรียบและได้รับการเสริมความแข็งแรงเรียบร้อยแล้ว
- Sony จะไม่รับผิดชอบต่ออุบัติเหตุและความเสียหายที่เกิดจากการติดตั้งที่ไม่ถูกต้อง, การติดตั้งบนผนังที่มีความแข็งแรงไม่เพียงพอหรือการใช้สกรูอย่างไม่ถูกต้อง, ภัยพิบัติทางธรรมชาติ ฯลฯ

**1 ต่อสายลำโพงเข้ากับลำโพง**
ต้องจับคู่สายลำโพงเข้ากับขั้วที่ถูกต้องบนลำโพง: ต่อสายลำโพงที่มีแถบสีที่ขั้ว ⊕ และต่อสายลำโพงที่ไม่มีแถบสีที่ขั้ว ⊖ สีที่แถบสี:

ลำโพงหน้าด้านซ้าย (L): สีขาว

ลำโพงหน้าด้านขวา (R): สีแดง

ร้อยสายลำโพงผ่านเข้าไปทางร่องขั้วที่ด้านล่างขั้วลำโพง

**2 เตรียมสกรู (ไม่ได้ห้มาด้วย) ที่มีขนาดเหมาะสมกับรูด้านหลังลำโพงแต่ละตัว**

**3 ขันยึดสกรูเข้ากับผนัง**

เว้นระยะห่างระหว่างผนังและส่วนหัวของสกรูประมาณ 9 มม ถึง 11 มม

**4 แหวนลำโพงที่สกรู**

## 繁體中文

**注意**

- 關於使用的牆面材料或螺絲，請聯絡螺絲商店或安裝人員。
- 使用適合牆面材料和強度的螺絲。由於石膏板牆壁易碎，請將螺絲牢固釘入柱子並旋入牆壁。將揚聲器安裝在足夠牢固的垂直和平整的牆壁上。
- Sony對因不正確安裝、牆壁不夠堅固、不正確安裝螺絲、自然災害等引起的事故或損壞不承擔責任。

**1 將揚聲器導線連接到揚聲器。**
務必將揚聲器導線和正確的揚聲器端子配對：有色環的揚聲器導線接至 ⊕，無色環的揚聲器導線接至 ⊖。

色環顏色：

左前置揚聲器（L）：白色

右前置揚聲器（R）：紅色

將揚聲器導線穿過揚聲器端子下的凹口。

**2 準備適合各揚聲器背面上孔的螺絲（不提供）。**

**3 將螺絲旋入牆壁。**

在牆壁與螺絲頭部之間保留約9 mm至11 mm的空間。

**4 將揚聲器懸掛於螺絲上。**